



Bộ Phận Thực Phẩm & Dịch Vụ Dinh Dưỡng Nhà Trường
Sarah Coughlin, MEd, RD, LDN, SNS, Giám Đốc Dinh Dưỡng Nhà Trường
Trường Trung Học Braintree, 128 Town St, Braintree, MA 02184
781-848-4000 x7045
sarah.coughlin@braintreeschools.org

Chia Sẻ Thông Tin với Medicaid/CHIP

Kính gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ:

Nếu con quý vị được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá ở trường, thì các em cũng có thể nhận được bảo hiểm y tế miễn phí hoặc chi phí thấp thông qua Medicaid hoặc Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Trẻ Em (Children's Health Insurance Program, CHIP) của Tiểu Bang. Trẻ em có bảo hiểm y tế có nhiều khả năng được nhận chăm sóc sức khỏe thường xuyên hơn và ít có khả năng nghỉ học vì ốm.

Vì bảo hiểm y tế rất quan trọng đối với sức khỏe của trẻ, *luật pháp cho phép chúng tôi chia sẻ với Medicaid và CHIP rằng con quý vị đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, trừ khi quý vị nói với chúng tôi là không được phép.* Medicaid và CHIP chỉ sử dụng thông tin để xác định trẻ em có thể đủ điều kiện tham gia chương trình hay không. Các nhân viên của chương trình có thể liên lạc với quý vị để đề nghị ghi danh cho con quý vị. Việc điền Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá không tự động đăng ký cho con quý vị tham gia bảo hiểm y tế.

Nếu quý vị không muốn chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị với Medicaid hoặc CHIP, hãy điền vào mẫu dưới đây và gửi đi.

(Gửi đi đơn này sẽ không thay đổi việc con quý vị có được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không).

Không! TÔI KHÔNG muốn thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá của mình được chia sẻ với Medicaid hoặc Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Trẻ Em của Tiểu Bang.

Nếu quý vị tích vào ô không, điền vào mẫu dưới đây để đảm bảo rằng thông tin của (các) trẻ được liệt kê dưới đây của quý vị KHÔNG được chia sẻ:

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Chữ Ký Phụ Huynh/Người Giám Hộ: _____ Ngày: _____

Tên In Hoa: _____

Địa Chỉ: _____

Để biết thêm thông tin, quý vị có thể liên hệ **Sarah Coughlin** theo số **781-848-4000** máy nhánh **7045** hoặc sarah.coughlin@braintreeschools.org.

Gửi lại đơn này tới: **Sarah Coughlin, 128 Town Street, Braintree, MA 02184.**



Bộ Phận Thực Phẩm & Dịch Vụ Dinh Dưỡng Nhà Trường
Sarah Coughlin, MEd, RD, LDN, SNS, Giám Đốc Dinh Dưỡng Nhà Trường
Trường Trung Học Braintree, 128 Town St, Braintree, MA 02184
781-848-4000 x7045
sarah.coughlin@braintreeschools.org

Chia Sẻ Thông Tin với Chương Trình Khác

Kính gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ:

Để tiết kiệm thời gian và công sức của quý vị, thông tin quý vị đã cung cấp trong Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá có thể được chia sẻ với các chương trình khác mà con quý vị có thể đủ điều kiện nhận.

Đối với các chương trình sau, chúng tôi phải có sự cho phép để chia sẻ thông tin của quý vị.

Gửi đi đơn này sẽ không thay đổi việc con quý vị có được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không.

- Có! **TÔI CÓ** muốn cán bộ của trường chia sẻ thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá với **Bộ Phận Giao Thông Hệ Thống Trường Công Lập Braintree (Vé Xe Buýt).**
- Có! **TÔI CÓ** muốn cán bộ của trường chia sẻ thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá với **Bộ Phận Điều Kinh Trường Trung Học Braintree.**
- Có! **TÔI CÓ** muốn cán bộ của trường chia sẻ thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá với **Bộ Phận Thu Phí Hoạt Động Của Trường Trung Học Braintree (ví dụ: Hội Nhà Hát Kịch) và/hoặc Chương Trình Học Để Đi Làm.**
- Có! **TÔI CÓ** muốn cán bộ của trường chia sẻ thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá với **Hệ Thống Mẫu Giáo Toàn Thời Gian của Hệ Thống Trường Công Lập Braintree.**
- Có! **TÔI CÓ** muốn cán bộ của trường chia sẻ thông tin từ Đơn Cấp Bữa Ăn Tại Trường Miễn Phí và Giảm Giá với **Bộ phận Hướng Dẫn Của Hệ Thống Trường Công Lập Braintree cho SAT và các khoản miễn trừ phí khác.**

Nếu quý vị đã chọn có ở trên, điền vào mẫu dưới đây để đảm bảo rằng thông tin của (các) trẻ liệt kê dưới đây được chia sẻ. Thông tin của quý vị sẽ chỉ được chia sẻ với các chương trình quý vị đã đánh dấu.

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Tên Trẻ: _____ Trường: _____

Chữ Ký Phụ Huynh/Người Giám Hộ: _____ Ngày: _____

Tên In Hoa: _____

Địa Chỉ: _____

Để biết thêm thông tin, quý vị có thể liên hệ **Sarah Coughlin** theo số **781-848-4000 máy nhánh 7045** hoặc sarah.coughlin@braintreeschools.org.
Gửi lại đơn này tới: **Sarah Coughlin, 128 Town Street, Braintree, MA 02184.**

Tuyên Bố Không Phân Biệt Đối Xử: Điều này giải thích quý vị phải làm gì nếu tin rằng mình đã bị đối xử bất công. Theo luật dân quyền của liên bang, các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, hay USDA), USDA, các Cơ Quan, văn phòng, nhân viên, và các viện của ban này tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA, không được kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, tình trạng tàn tật, tuổi tác, hay trả thù hoặc trả đũa hoạt động dân quyền trước đó trong bất cứ chương trình hay hoạt động nào do USDA thực hiện hay bảo trợ.

Người bị tàn tật cần cách giao tiếp thay thế khác để biết thông tin của chương trình (như chữ nổi Braille, chữ in cỡ lớn, băng ghi âm, ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ, ...) nên liên lạc với Cơ Quan (của tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ làm đơn xin quyền lợi. Người bị điếc, khó nghe hay bị tàn tật âm ngữ có thể liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Âm của Liên Bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, còn có thông tin chương trình ở những ngôn ngữ khác.

Để gửi than phiền về kỳ thị, xin điền thông tin vào Mẫu Than Phiền Kỳ Thị trong Chương Trình của USDA ([USDA Program Discrimination Complaint Form](#)), AD-3027, có trực tuyến tại [How to File a Complaint](#), và ở bất cứ văn phòng nào của USDA, hoặc gửi thư đến USDA và cho biết trong thư tất cả thông tin yêu cầu trong mẫu đơn. Gọi số (866) 632-9992 để xin một mẫu đơn than phiền. Gửi mẫu đơn đã điền thông tin hoặc thư của quý vị đến USDA qua:

(1) thư tín: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) điện sao (fax): (202) 690-7442; hoặc
(3) điện thư (email):
program.intake@usda.gov.

Cơ sở này là nơi cung cấp cơ hội bình đẳng.